ÍNDICE

Prólogo
Esther Álvarez García y Milka Villayandre Llamazares 9

PARTE 1. CREATIVIDAD Y MOTIVACIÓN

Capítulo 1
Nuevas formas de trabajar la literatura en el aula de español: Esopo, de la antigua Grecia a Tiktok 13
Aarón A. Alonso Nogueira

Capítulo 2
El tratamiento digital de los errores y "no-errores": hacia la independencia del alumnado 25
M.ª Esther Barros Díez

Capítulo 3
Guernica, arte hecho símbolo. Un *breakout* educativo digital para el aula de ELE 37
Rosario Coca Hernando

Capítulo 4
¡Luces, cámara, acción! Proyectos audiovisuales en la clase de español 49
Dolores Coronado Badillo

Capítulo 5
Los diarios personales como herramientas de aprendizaje para los cursos intensivos 63
Carlos Gámez Pérez

Capítulo 6
Dimensión emocional y humor: una perspectiva holística en el proceso de enseñanza de lenguas 71
Isabel Iglesias-Casal

Capítulo 7
Prácticas que estimulan la creatividad y el uso del español como L2 o lengua heredada en la clase de Cívica en Estados Unidos 83
Isabel María Pérez Díaz

Capítulo 8
La motivación del estudiante universitario japonés en las clases de ELE: perfiles y valores 95
Federico Fco. Pérez Garrido
M.ª José González Dávila

Capítulo 9
Creencias de tres estudiantes taiwaneses sobre las diferencias existentes entre la enseñanza de lengua extranjera en Taiwán y la de español en España 111
José Luis Plata Díaz

Capítulo 10
El humor como elemento mediador en la coconstrucción de la identidad de grupo-clase 125
María Sanz Ferrer

Capítulo 11
Humorismo en clases de español a través de viñetas y microdiálogos en tiempos de confinamiento 139
Teresa-G. Sibón-Macarro

Capítulo 12
Análisis de las opiniones de alumnos sinohablantes universitarios sobre dos formas de clase virtual de español: la clase en directo y la clase grabada 155
Yuliang Sun
Jingling Bi
Nathalia Tárano Andrade

Capítulo 13
Evidencias sobre la motivación del inglés (L2) y del español (L3) en una universidad japonesa a través de entrevistas 167
Yuri Yokoyama

PARTE 2. INNOVACIÓN

Capítulo 14
El visionado analítico de clases como técnica preparatoria a la fase de prácticas docentes: una propuesta necesaria en la formación inicial del profesorado de ELE 181
Laura Arroyo Martínez

Capítulo 15
"Intenta ponerte en su lugar": la enseñanza de destrezas interculturales en el aula de ELE a través de la música 193
Alberto Caparrós Álvarez

Capítulo 16
Errores interlinguales en aprendientes anglosajones de ELE: un estudio de corpus escritos digitales 207
Anita Ferreira Cabrera

Capítulo 17
Digitalización, internacionalización e innovación educativa en la formación del profesorado de español en Alemania: el proyecto *Spanischdidaktik im Dialog mit ELE* 221
Marta García García
Virtudes González

Capítulo 18
La asignatura de prácticas en la oferta formativa de ELE: estado actual 233
Begoña García Migura
Alicia Tirado Fernández

Capítulo 19
Contextos: explorando funciones a través del mapeado textual interactivo 247
Iria González Becerra
Gorka Bilbao Terreros

Capítulo 20
Memes para la enseñanza de las expresiones interjectivas en ELE 259
Jiahui Liao

Capítulo 21
Cómo ofrecer *feedback* en entornos de aprendizaje en línea 273
Francisco Javier López
Vanessa Ruiz
Lola Torres

Capítulo 22
Desarrollo de las competencias de los tutores de prácticas de español como lengua extranjera: el proyecto DCP_Tusele 287
Paula Lorente

Capítulo 23
Procesos de programación curricular del español con fines específicos asistidos por corpus 295
Inmaculada Martínez Martínez
Susana Llorián González

Capítulo 24
Una primera aproximación a la innovación en las prácticas docentes 309
Alma Laura Montes Hernández
M. Vicenta González Argüello

Capítulo 25
Innovación docente en tiempos de COVID-19: estudio comparativo de las creencias de profesores y alumnos de ELE ante la educación a distancia 323
Giulia Nalesso

Capítulo 26
Competencias innovadoras en la tutorización del prácticum de español del máster de profesorado. Análisis de experiencias en EOI 337
Lidia Ramírez Helbling
Sonia Vecino Ramos

Capítulo 27
CLEAE: Corpus Longitudinal de Español de Aprendientes Estonios. 351
Diseño y estudio piloto
Virginia Rapún Mombiela

Capítulo 28
Enseñanza de EFE: nuevos enfoques didácticos en la enseñanza de la diplomacia y las relaciones internacionales desde una perspectiva intercultural 363
Margarita Robles Gómez
Esther Ramos Gómez

Capítulo 29
Serie Leamos: biblioteca virtual para la práctica de la lectura extensiva y por placer con lectores iniciales 375
Victoria Rodrigo

Capítulo 30
Proyecto SEAH: corpus lingüístico de arquitectura y construcción para la enseñanza de idiomas en el contexto de la movilidad académica y profesional 387
Paloma Úbeda Mansilla
M.ª Luisa Escribano Ortega
Elena Isabel Romero Cañabate

PARTE 3. UNIDAD Y DIVERSIDAD

Capítulo 31
La apreciación de la diversidad lingüística en las clases de español de herencia para promover el desarrollo de la conciencia crítica de la lengua 397
Cecilia Ainciburu
Eva Gómez García

Capítulo 32
Las directrices del *PCIC*. Análisis en torno a *canté, cantaba* y *he cantado* dirigido a estudiantes germanoparlantes para la consecución del DELE 413
Belén Álvarez García

Capítulo 33
Variación fonológica y morfosintáctica en manuales de ELE publicados en Alemania 425
Javier Caro Reina
Cristina López Pacheco

Capítulo 34
Mejorar la destreza de interacción oral a través del elogio. Propuesta dirigida a universitarios japoneses que participan en cursos intensivos de ELE 439
Motoko Hirai
Midori Terao
Andrés Pérez Riobó

Capítulo 35
El léxico especializado en el *outside matter* de *Nueva Era: Gran diccionario español-chino*: análisis y propuesta 451
Liuliu Hong

Capítulo 36
ELE para sinohablantes universitarios: aproximación desde valores no objetivos de los dativos en español 461
Zhou Jie

Capítulo 37
Análisis contrastivo y cognitivo de la polisemia de cabeza en español y en chino: propuesta didáctica en ELE 475
Xu Liu

Capítulo 38
Desarrollo de destrezas lectoras en español como segunda lengua en alumnado no alfabetizado 489
María Jesús Llorente Puerta

Capítulo 39
La enseñanza de las variedades del español en Taiwán. Análisis del contexto, percepción de los profesores y desarrollo de materiales audiovisuales 503
Ya Fang Lo

Capítulo 40
Las metáforas de la muerte: una propuesta de equivalentes en español fieles a distintos sistemas espirituales y orientaciones para el docente de ELE 515
Ester López Barea

Capítulo 41
Tratamiento de los patrones entonativos del grupo acentual en el aula de E/LE 527
Miguel Martín Echarri

Capítulo 42
Variedades hispanoamericanas en recursos audiovisuales para la enseñanza de una lengua auténtica 539
Cynthia Potvin
María Fernanda Bonilla Ramos

Capítulo 43
Traducción de la palabra auxiliar del chino *le* al español y su aplicación didáctica en ELE para sinohablantes 555
Sun Xiaomeng

Capítulo 44
Las construcciones concesivas como categoría prototípica subordinada en la clase de ELE 567
Xiaoyan Ying

Capítulo 45
Estudio acústico del VOT de las oclusivas del español pronunciadas por alumnos sinohablantes de diferentes perfiles lingüísticos 583
Pengfei Zhai